iRT
QUALITY IN MOTION

www.IRTSA.com

Products & Company
产 品 及 公 司

NEW

NEW

Brochure /手册

iRT
QUALITY IN MOTION

2000 & 4000 Series

MiniEvo

Supply Voltages

2000 Serie	1 x 110 - 230 VAC +10/-20%

Model	I nom	I max
2004	4 A	8 A

Small AT-UL

Supply Voltages

2000 Serie	3 x 35 - 93 VAC +10/-20%
	3 x 230 VAC +10/-20%
4000 Serie	3 x 400 VAC +10/-20%
4400 Serie	3 x 440 VAC +10/-20%

Model	I nom	I max
2005	5 A	10 A
2010	10 A	20 A
2020	20 A	40 A
4003	3 A	6 A
4005	5 A	10 A
4009	9 A	18 A

Medium AT-UL

Supply Voltages

4000 Serie	3 x 400 VAC +10/-20%
4400 Serie	3 x 440 VAC +10/-20%

Model	I nom	I max
4015	15 A	30 A
4025	25 A	50 A

Large AT-UL

Supply Voltages

4000 Serie	3 x 400 VAC +10/-20%
4400 Serie	3 x 440 VAC +10/-20%

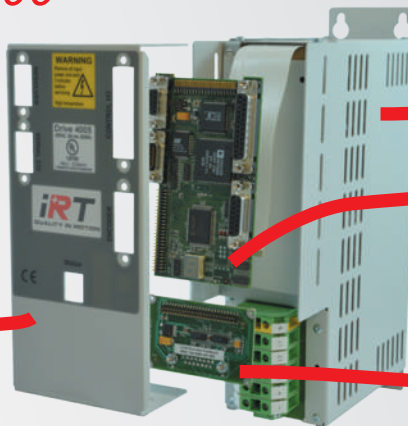| Model	I nom	I max
4050	50 A	100 A

Key Features /主要特性

- **Swissmade – High end, highly reliable and efficient drives at a competitive price sold as IRT or as OEM**
  瑞士高端制造-造就高效、极其可靠的驱动器，我们的价格极富竞争力和并能接受OEM定制

- **Drives synchronous, asynchronous servomotors and linear motors**
  我们产品可以驱动同步、异步伺服电机和线性马达

- **IGBT output stage for a fast, powerful and reliable motor control**
  基于IGBT的模块输出能提供快捷、强大、高可 靠性的驱动电机的能力

- **Regulation cycle of 125 us**
  125us的调整周期

- **Galvanic isolation between control and power stage**
  控制与电源之间采用电气隔离

- **Motor and drive protection by I^2T monitoring and limitation**
  马达与驱动的保护采用I^2T监控和限制

- **Safety fonction STO (Safe Torque Off)SIL-3 and SIL-3+ available**
  安全系数STO达到SIL-3 和 SIL-3+

- **Integrated strong braking resistor**
  集成强大的电阻制动器

- **External DC Bus link for an enhanced dynamic braking power and motor movement dynamism (AT-UL)**
  外置直流母线连接增强动态制动能力和马达运行性能

- **Easy and cost effective cabling by parallelization (AT-UL)**
  兼顾易用和成本的有效并行化设计

- **Integrated EMC Line filter available**
  可集成一体化的EMC线路过滤器

- **Metal housing for an optimum EMC characteristics**
  金属外壳提供最佳屏蔽效能

- **Optimal cooling with natural convection (MiniEvo) or forced and regulated cooling (AT-UL)**
  采用自然对流的最佳散热（MiniEvo）或采用强制散热（AT-UL）

- **Possibility to mount the heated part of the drive through the mounting plate of the electrical cabinet to optimize the cabinet's cooling**
  驱动器发热体通过装配于电气柜的导热板来优化性能

- **Industrial conception garantees long lasting operation in the most demanding applications**
  工业等级产品性能保证苛刻条件下的产品寿命

- **Integrated motor brake control available**
  电机制动控制系统可选择集成

- **UL-Listed E 208415 (AT-UL) / CE**
  UL/CE 产品认证

NEW

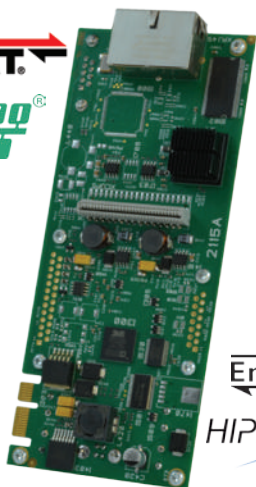# Control Units for 2000 & 4000
How does it works?

Covers & **Labels** will follow your choice!

Choose your **Power stage** through the whole range of the 2000 & 4000 Series

Select the **Control Unit** & the **Add-ons** that suit your needs

---

CU 2115

Interfaces
Analog, EtherCat ®, Profinet ®

Motor feedbacks
Resolver, Hiperface® DSL, EnDat 2.1 & 2.2, 1 Vpp

Single Cable Solutions!

CU 2001

Interfaces
Analog, Motion profile, CAN, SSI, Pulse/Dir, Digital shaft/Gearing

Motor feedbacks
Resolver and Encoder

CU 2002

Interfaces
Analog, SSI, Digital shaft/Gearing master

Motor feedbacks
Hiperface®, EnDat 2.1

Versatile & Modular
通用性及模块化

- **Well proven Swissmade electronic design based on more than 35 years of experience**
  有超过35年瑞士工业电气设计经验

- **Controlled by numerous interfaces from simple analog commands to the most advanced Field Bus**
  可以从简单的模拟指令到先进的现场总线方式实现多种界面控制

- **Compatible with a Broad range of feedback, IRT's drives are working with virtually any motor**
  兼容多种反馈方式，IRT驱动器可以实时匹配任何马达

- **Single cable solution with EnDat and Hiperface DSL®**
  基于EnDat 和 Hiperface DSL®的单电缆方案

- **Smooth sinusoidal generated current output ensure even torque and optimum regulation though the speed range**
  平滑的正弦输出信号确保扭矩和速度范围调节的最佳

- **Easy recovery - connect an external safety/ backup DC supply to keep the control unit up in the even of a main line outage or safety interrup-tion of the AC line to get back up faster**
  易恢复-可以连接外部直流供电的备用安全电源，确保在主机断电时或安全停机后快速恢复

- **Easy setup - IRT's made software to setup, monitor, troubleshoot your drives, get surprised by the ease and flexibility of IRT's solutions**
  易设置-IRT软件使得驱动器的安装设置、监控修正、故障诊断极其简易和灵活

iRT
QUALITY IN MOTION

FlexLine *NEW*

FlexSlim

EtherCAT®

PROFI NET®

Model

205 - 1 or 3 x 230 VAC- 5A nom / 10A max

Interfaces

Ethercat®, Profinet®, Analog, CAN, Pulses/Dir, Digital shaft / Gear box

Motor feedbacks

Resolver, Encoder, Hiperface® DSL, EnDat

Highlights /重点介绍

- **IRT's last generation electronic based on more than 35 years of experience**
  IRT的最新一代产品是基于超过35年的行业经验

- **Swissmade – High end, highly reliable and efficient drives at a competitive price sold as IRT or as OEM**
  瑞士高端制造-高要求，高效能、高可靠性的驱动器，我们的价格极富竞争力和并能接受OEM定制

- **Drives synchronous, asynchronous servomotors and linear motors**
  我们产品可以驱动同步、异步伺服电机和线性马达

- **IGBT output stage for a fast, powerful and reliable motor control**
  可实现快速、大功率、可靠的马达控制的IGBT模块

- **Regulation cycle of 125 us**
  125us的调整周期

- **Motor and drive protection by I^2T monitoring and limitation**
  采用I^2T监控和限制的马达与驱动保护

- **Safety fonction STO (Safe Torque Off) SIL-3 and SIL-3+ available**
  安全系数STO达到SIL-3 和 SIL-3+

- **Integrated strong braking resistor**
  集成强大的电阻制动器

- **Metal housing for an optimum EMC characteristics**
  金属外壳提供最佳屏蔽效能

- **Optimal cooling with natural convection**
  采用自然对流的最佳冷却方案

- **Industrial conception garantees long lasting operation in the most demanding applications**
  工业等级产品性能保证苛刻条件下的产品寿命

- **These products have one of the smallest electrical cabinet footprint of the market**
  这些产品拥用目前市场最小的电气柜设计

- **Available in two versions, standard with classical interfaces and Fieldbus version with EtherCAT® and Profinet®**
  提供两种版本选择标准界面和带EtherCAT® 和 Profinet® 的现场总线

- **FlexSlim - a 2kW drive only 60 mm wide**
  2kW驱动器仅厚60mm

- **FlexTwin - 2 x 2kW in a single compact drive**
  2x2kW的紧凑型驱动

- **Easy recovery - connect an external DC supply to get back up faster in case of main line outage or safety interruption**
  易恢复性-确保在主机断电时或安全停机后快速恢复

- **Easy setup - with IRT's made software**
  IRT软件的易用性

iRT
QUALITY IN MOTION

www.IRTSA.com

FlexTwin

EtherCAT®

Model
205 - 3 x 230 VAC- 2 x 5A nom / 10A max

Interfaces
Ethercat®, Profinet®, Analog, CAN,
Pulses/Dir, Digital shaft / Gear box

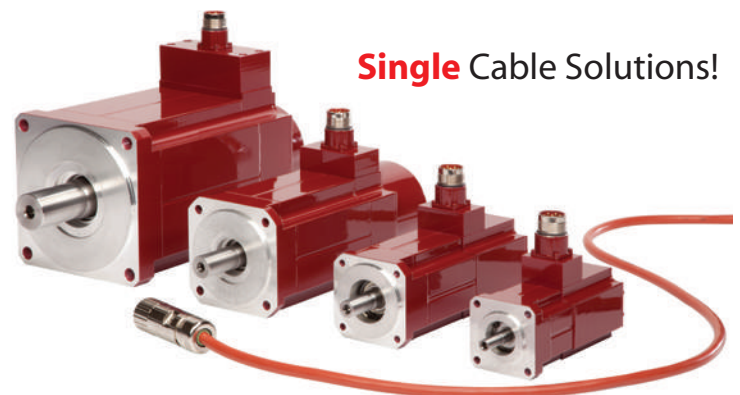**Motor feedbacks**
Resolver, Encoder, Hiperface® DSL, EnDat

PROFI NET®

Developments coming soon

新品开发趋向如下

- **The whole FlexLine in 400 VAC**

- **Single cable solutions - with Hiperface® DSL and EnDat 2.2**

- **The FlexSlim electronic in a MiniEvo body**

- **Contact us for details or development requirements**

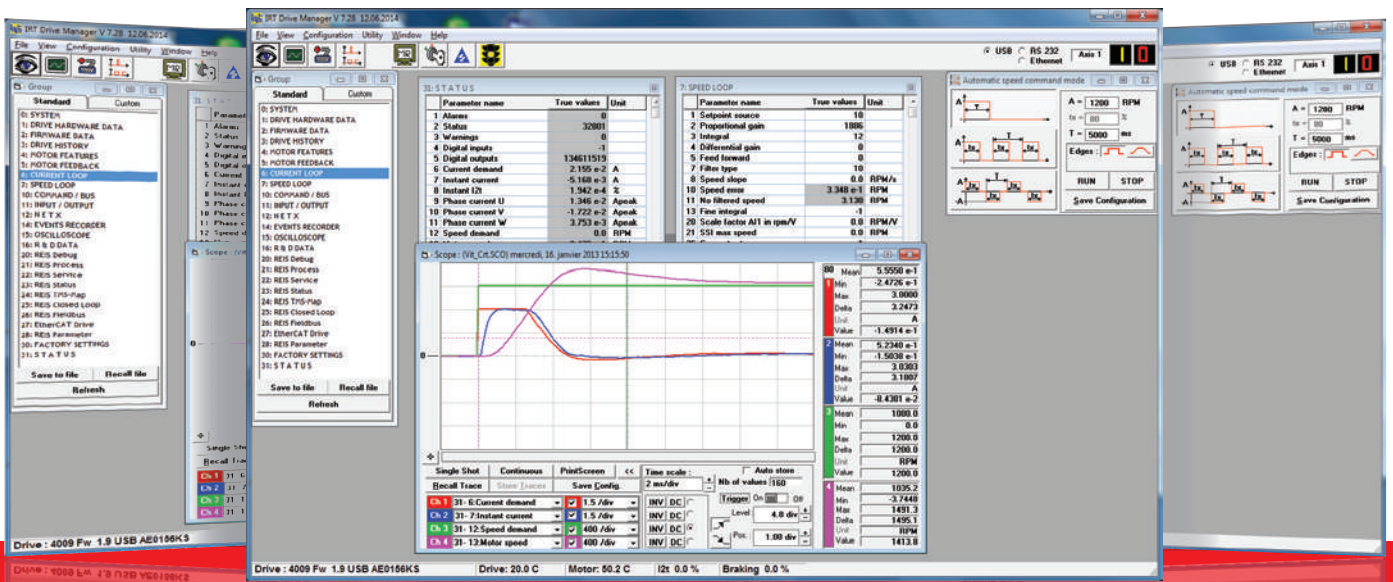**Single** Cable Solutions!

HIPERFACE® DSL

EnDat 2.2

iRT
QUALITY IN MOTION

IRT's Softwares

Simplicity
操作极简

Versatility
应用广泛

Fonctionality
多功能

User Interface - HMI

- **Easy setup, monitoring and troubleshooting**

- **Customisable - with final company logo**

- **Multi-channel powerfull scope**

- **Possibility to monitor any parameters, inputs or outputs**

用户界面–HMI

- 软件贴近用户并易于设置、监控、和故障诊断

- 可提供客户定制-可嵌入客户logo

- 功能强大丰富的多通道视界

- 可以同时监控所有输入和输出的数据

Drive's firmware

- **Wide variety of standard and special functions already available**

- **Customisable for your specific needs on request**

驱动器固件

- 同时满足兼容多种标准和已有特殊功能的需要

- 为客户特殊要求提供定制

iRT QUALITY IN MOTION

Created in the heart of the watch maker's canton of Neuchatel in Switzerland in 1980 by the Reis group, IRT SA is specialized in the development hardware & software and the production of motor amplifiers also knowned as drives and servo drives.
IRT SA 是莱斯集团于1980年成立，公司位于瑞士制表名城纳沙泰尔市，公司专注于设计和生产马达放大器、及各类驱动和伺服驱动器。

IRT's drives are widely used in the machine industry in general and were at the heart of the Reis robotic revolution and evolution along the years. IRT's products are not only used in robots but also on many types of machines mainly as OEM.
IRT驱动器广泛应用于工业设备且特别是多年来专注于莱斯机器人核心驱动及产品的发展与革新。IRT提供的OEM定制产品广泛于除了机器人外其它诸多领域。

IRT's slogan "Quality in motion" represents the four main pillars of the company listed below.
IRT的口号是品质至上并体现在以下四个方面：瑞士品质水准 、产品创新、OEM定制服务、价格竞争力。

Swiss Quality

Swissmade drives for your applications! The quality, reliability and simplicity of our technology is recognized throughout the industry. Our customers especially appreciate our industrial approach which guarantees stiffness and low failure rate.

Innovation & Flexibility

With more than 35 years of constant technology evolution, IRT is the right partner for your business. Our drives features a wide range of communication standards to fit any needs, from retrofit to cutting-edge concepts! Our structure and our well experienced and dynamic team ensure you of the fastest reaction time and provide you the neccesary support and development.

OEM

Your Brand on our drives! You can benefite from our technology at your own name, IRT is already working with several major industry players.

Competitive price

Swissmade doesn't inevitably mean expensive! We always mind the cost as well as you do, with no concession on quality.

IRT SA

Rue du Puits-Godet 16
CH-2000 NEUCHATEL
SWITZERLAND

Tel.   +41 (0)32 729 93 60
Fax.   +41 (0)32 724 10 23

E-mail: business@irtsa.com

IRT SA   中国代表处

Tel. +86 (0) 512 67157528
Fax. +86 (0) 512 67157538
E-mail : David@brightech.cn

iRT
QUALITY IN MOTION